

# Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch



## 4 Zwei Jahrzehnte

Das Abraham Geiger Kolleg feiert Jubiläum

## 6 Kupfer und Könige

Archäologen gewinnen neue Erkenntnisse über das biblische Edom

## 7 Wissenstransfer

Israel hilft vielen Entwicklungsländern mit seinem Agrar-Know-how

### Nach dem Anschlag

Nach dem am Jom Kippur verübten Anschlag auf die Synagoge in Halle steht neben der Erschütterung über die mörderische Tat auch die Frage der daraus zu ziehenden Konsequenzen beim Schutz jüdischer Einrichtungen ebenso wie der Abwehr von Hasskriminalität im Allgemeinen im Mittelpunkt der öffentlichen Debatte. Am Jom Kippur hat der Attentäter von Halle vergeblich versucht, die Tür der Synagoge, in der sich zahlreiche Beter befanden, aufzubrechen, um in dem Gotteshaus ein Massaker anzurichten.

Als ihm das misslang, erschoss der Terrorist eine Passantin und einen Gast in einem Döner-Imbiss. Zwei weitere Menschen wurden verletzt. Der Täter konnte zuerst flüchten, wurde aber später von der Polizei gestellt und festgenommen. Nach seiner Festnahme gestand er die Tat ein und bestätigte sein rechtsextremistisches und antisemitisches Motiv.

Der Präsident des Zentralrats in Deutschland, Dr. Josef Schuster, erklärte nach dem Anschlag: „Die Tat hat unsere Gemeinschaft auf das Tiefste in Sorge versetzt und verängstigt. Zuallererst sind wir jedoch erschüttert, dass zwei Menschen von dem skrupellosen Täter umgebracht wurden. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt ihren Angehörigen. Ebenso sorgen wir uns um die

Fortsetzung auf Seite 2

### После теракта

После потрясения, которое вызвало совершённое в Йом Кипур нападение на синагогу в Галле, в обществе разгорелась дискуссия о том, что необходимо предпринять для защиты еврейских учреждений и борьбы с преступностью на почве ненависти. В Йом Кипур террорист безуспешно попытался взломать дверь синагоги в Галле, в которой находилось большое количество молящихся, с целью учинить там бойню.

Потерпев неудачу, террорист застрелил проходившую мимо женщину и посетителя дёнёрной закусочной. Кроме того, ещё два человека были ранены. Сначала убийце удалось скрыться, однако позже он был схвачен полицией и взят под стражу. После задержания он признался в содеянном и подтвердил, что им двигали правоэкстремистские и антисемитские мотивы. В связи с терактом президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер заявил: «Это преступление повергло наше общество в состояние глубокой обеспокоенности и страха. Однако в первую очередь мы потрясены тем, что два человека погибли от рук хладнокровного убийцы. Мы выражаем наши искренние соболезнования их близким. Мы также переживаем за раненых и желаем им скорейшего и полного выздоровления».

Д-р Шустер сказал, что по своей жестокости это нападение превзошло все преступления прошлых лет и повергло всех евреев в Германии в

Продолжение на стр. 2

## Frage für die Zukunft

Der Zentralrat führt groß angelegte Umfrage unter den in Deutschland lebenden Jüdinnen und Juden durch

Der Zentralrat der Juden in Deutschland führt bis Ende 2019 eine umfassende Umfrage zum jüdischen Leben in der Bundesrepublik durch. Das Gemeindebarometer ist die bisher größte Umfrage innerhalb der jüdischen Gemeinschaft, die deren Verfasstheit zum Thema hat. Über das Gemeindebarometer sprach die „Zukunft“ mit dem Geschäftsführer des Zentralrats, Rechtsanwalt Daniel Botmann.

Zukunft: Herr Botmann, welchen Zweck verfolgt die Umfrage?

Daniel Botmann: Der Zentralrat arbeitet kontinuierlich an neuen Angeboten für die jüdischen Gemeinden und ihre Mitglieder. Um hier noch passgenauer handeln zu können, benötigen wir verlässliche und aktuelle Erkenntnisse über die Bedürfnisse, Empfindungen und Wünsche von Jüdinnen und Juden in Deutschland. Diese gewonnenen Informationen möchten wir auch anderen jüdischen Institutionen zur Verfügung stellen, damit auch sie ihre Arbeit weiter optimieren und die jüdischen Menschen davon profitieren können.

30 Jahre nach Beginn der jüdischen Zuwanderung aus den Ländern der ehemaligen Sowjetunion stehen wir an einer interessanten Wegmarke. Zwischenzeitlich leben auch viele Israelis und Juden aus anderen Ländern in Deutschland – ein guter Zeitpunkt, um eine Bestandsaufnahme über das jüdische Gemeindeleben zu machen. Außerdem möchten wir ausloten, welche Möglichkeiten es gibt, die Mitgliederzahlen zu stabilisieren. Starke Ge-



Gemeindebarometer: Einladung zum Mitmachen | Plakat: Zentralrat der Juden in Deutschland

meinden – und damit meine ich nicht nur zahlenmäßig starke Gemeinden – sind für die jüdische Gemeinschaft in Deutschland sehr wichtig.

Werden die Ergebnisse veröffentlicht? Wir erwarten erste Ergebnisse im Frühjahr 2020. Zusammen mit dem beauftragten Meinungsforschungsinstitut in-

fas und unserem Kooperationspartner, dem Joint Distribution Committee, JDC,

Fortsetzung auf Seite 2

## Скажи своё мнение!

ЦСЕГ проводит масштабный опрос среди евреев, проживающих в Германии

Центральный совет евреев в Германии проводит до конца 2019 года масштабный опрос, посвящённый еврейской жизни в ФРГ. «Общинный барометр» – это самый большой из всех проводившихся до сих пор среди еврейского сообщества опросов, целью которого является выявление актуальной картины еврейской жизни в Германии. Об «Общинном барометре» газета «Zukunft» побеседовала с управляющим делами ЦСЕГ адвокатом Даниэлем Ботманом.

«Zukunft»: Господин Ботман, с какой целью проводится этот опрос?

Даниэль Ботман: ЦСЕГ постоянно расширяет спектр услуг для еврейских общин и их членов. Для повышения эффективности этой работы нам нужна достоверная и актуальная информация о потребностях, ощущениях и желаниях евреев в Германии. Кроме того, мы собираемся предоставить полученную таким образом информацию другим еврейским учреждениям, чтобы они могли оптимизировать свою работу, что пойдёт на пользу евреям в Германии.

За 30 лет, прошедших с начала еврейской иммиграции из бывшего СССР, в еврейском сообществе в Германии

произошли большие изменения. Сегодня в ФРГ живёт также много израильтян и евреев из других стран. Поэтому пришло время проанализировать актуальную ситуацию еврейских общин. Кроме того, мы хотим выявить возможности стабилизации их численности. Сильные общины, причём не только в численном отношении, очень важны для еврейского сообщества в Германии.

Будут ли опубликованы результаты опроса?

Первые результаты мы ожидаем весной 2020 года. Совместно с Институтом прикладной социологии infas, которому поручено проведение опроса, и нашим партнёром Американским еврейским объединённым распределительным комитетом («Джойнт») мы подготовим результаты анализа центральных вопросов таким образом, чтобы они пошли на пользу еврейскому сообществу. В наши планы входит также публикация результатов.

Кто займётся анализом этих результатов?

Научный анализ будут осуществлять эксперты infas, «Джойнта» и ЦСЕГ. Результаты этого анализа будут обсуждаться в органах еврейского общества.

Какие вопросы включены в «Общинный барометр»?

Мы хотим выяснить, что означает для евреев их принадлежность к еврейству. Что для нас значит еврей-

«Общинный барометр» – это самый большой из всех проводившихся до сих пор среди еврейского сообщества опросов.

ское сообщество в Германии? Как мы относимся к еврейским учреждениям? Чувствует ли каждый член нашего сообщества, что его интересы представлены в достаточной степени? Что для нас значит солидарное сообщество? Кроме того, мы хотим понять, чего люди ожидают от общин. Какие потребности удовлетворяются уже сейчас, и где ещё имеет-

ся скрытый потенциал для улучшения? Еврейские общины – это опора нашего сообщества, в том числе и для евреев, которые не являются их членами. Тем не менее численность общин сокращается. Это связано с их возрастной структурой. В наших общинах смертность превышает рождаемость. Однако, возможно, есть и другие причины. Именно это мы и хотим выяснить.

Все отделы ЦСЕГ, опираясь на свой опыт, участвовали в составлении вопросов. Кроме того, мы консультировались с «Джойнтом», который имеет богатый опыт проведения опросов в других странах и уже проводил небольшие опросы в Германии. Техническую реализацию этого проекта мы поручили infas. Помимо этого, infas проверил вопросы и варианты ответов на соответствие принятым в социологии научным критериям.

Как вы собираетесь добиться того, чтобы об опросе узнало максимально большое количество людей? Что будет сделано для привлечения к участию в нём пожилых членов общин, которые не пользуются Интернетом?

Мы хотим привлечь к участию в опросе не только взрослых членов

Продолжение на стр. 2



Wartet auf Ergebnisse: Zentralratsgeschäftsführer Daniel Botmann | Foto: T. Lohnes

Fortsetzung von Seite 1

werden wir die Auswertung der zentralen Fragen so aufbereiten, dass die Erkenntnisse der jüdischen Gemeinschaft zugutekommen. Geplant ist auch, die Ergebnisse zu veröffentlichen.

Wer wird die Ergebnisse auswerten? Die wissenschaftliche Bewertung erfolgt durch Experten des Meinungsforschungsinstituts infas, des Joint Distribution Committee und des Zentralrats. In den Gremien der jüdischen Gemeinschaft werden diese Bewertungen zu diskutieren sein.

Welche Fragen werden gestellt? Wir möchten herausfinden, was Jüdinnen und Juden ihr Judentum bedeutet. Was bedeutet uns die jüdische Gemeinschaft in Deutschland? Wie stehen wir zu unseren jüdischen Einrichtungen? Fühlt sich jeder ausreichend repräsentiert? Was bedeutet uns die Solidargemeinschaft? Wir möchten auch ein tieferes Verständnis davon bekommen, was von den Gemeinden erwartet wird. Welche Bedürfnisse werden bereits befriedigt und wo liegen möglicherweise noch verborgene Potenziale? Die jüdischen Gemeinden sind das Rückgrat unserer Community, auch für Juden, die nicht Mitglied sind. Dennoch gehen die Mitgliederzahlen zurück. Das liegt an der Altersstruktur. Wir haben mehr Sterbefälle als Geburten. Es hat aber vielleicht noch andere Gründe. Das möchten wir gerne herausfinden. Alle Abteilungen des Zentralrats haben aufgrund ihrer Erfahrungen Fragen beigesteuert. Inhaltlich haben wir uns außerdem vom JDC beraten lassen. JDC hat in anderen Ländern viel Erfahrung mit Umfragen gemacht und auch in

Начало на стр. 1

общин всех возрастных групп, но и бывших членов общин, а также евреев, которые вообще никогда не были связаны с какой-либо еврейской общиной. Поэтому мы реклами-

## Примите участие в опросе и убедите членов своей семьи и друзей также высказать своё мнение!

руем этот опрос на разных языках и на всех доступных нам каналах. При этом очень важную роль играют социальные СМИ. Кроме того, в общинах, еврейских музеях, ресторанах, школах и детских садах будут развешены плакаты и разложены рекламные листки, а в еврейских СМИ и общинных газетах и журналах будут опубликованы объявления, призывающие к участию в опросе. Помимо этого, рекламная кампания будет со-

Deutschland schon kleinere Umfragen durchgeführt. Für die technische Umsetzung haben wir uns infas als Partner hinzugeholt. infas hat die Fragen und Antwortmöglichkeiten darüber hinaus nach sozialwissenschaftlichen Aspekten geprüft.

Wie wird sichergestellt, dass möglichst viele Menschen von der Umfrage Kenntnis erhalten? Wie werden ältere Gemeindeglieder erreicht, die nicht im Internet surfen? Wir möchten nicht nur erwachsene Gemeindeglieder aller Altersstufen erreichen, sondern auch ehemalige Gemeindeglieder sowie Jüdinnen und

## „Die Analyse bietet uns eine gute Grundlage für die weitere Entwicklung innovativer Konzepte.“

Daniel Botmann

Juden, die gar keine Verbindungen zu einer Gemeinde haben. Daher werben wir in verschiedenen Sprachen und auf allen uns zugänglichen Kanälen. Die sozialen Medien sind dabei sehr wichtig. Daneben werden aber auch Plakate und Flyer in den Gemeinden, in jüdischen Museen, Restaurants, Schulen und Kindergärten, Anzeigen in jüdischen Medien und Gemeindeblättern zur Teilnahme einladen. Außerdem wird die Kampagne von Pressearbeit begleitet. So

проводяться работой с прессой. Мы надеемся, что таким образом нам удастся привлечь к участию в опросе в том числе и тех, кто не пользуется Интернетом.

Мы рассчитываем также на поддержку всех других еврейских организаций и инициатив в Германии, ведь результаты опроса будут полезны и им. А кроме того, мы надеемся на помощь каждого в отдельности, в том числе и на читателей газеты «Zukunft». Примите участие в опросе и убедите членов своей семьи и друзей также высказать своё мнение!

На каких языках будет проводиться опрос?

На вопросы можно будет ответить на немецком, русском, иврите и английском. Это снимает проблему языкового барьера. Для нас очень важно, чтобы в опросе смогли принять участие действительно все проживающие в Германии евреи. Поэтому мы решили провести опрос на этих четырёх языках, несмотря на то что из-за этого анализ результатов займёт больше времени, поскольку все ответы необходимо будет перевести на немецкий язык.

Запланированы ли какие-либо дополнительные мероприятия?

Мы ждём первых результатов и их анализа и затем рассмотрим вопрос о том, имеет ли смысл провести дополнительные интервью с отдельными целевыми группами, напри-

hoffen wir, auch jene zu erreichen, die sich nicht im Internet bewegen.

Wir setzen aber auch auf die Unterstützung aller anderen jüdischen Organisationen und Initiativen in Deutschland. Die Ergebnisse kommen dann ja auch allen zugute. Und wir setzen auch auf jeden Einzelnen – auch auf die Leser der „Zukunft“: Nehmen Sie an der Umfrage teil und motivieren Sie Familie und Freunde, ihre Stimme ebenfalls kundzutun!

In welchen Sprachen liegen die Umfragebögen vor?

Die Fragen können in Deutsch, Russisch, Hebräisch und Englisch beantwortet werden. Keiner soll durch Sprachbarrieren abgehalten werden. Es ist uns sehr wichtig, dass alle in Deutschland lebenden Jüdinnen und Juden auch wirklich teilnehmen können, daher haben wir uns für diese vier Sprachen entschieden – auch wenn die Auswertung dadurch noch etwas länger dauern wird, da alle Antworten wiederum ins Deutsche übersetzt werden müssen.

Sind ergänzende Maßnahmen geplant? Wir warten die ersten Ergebnisse und Befunde ab und prüfen dann, ob gegebenenfalls weiterführende Interviews mit einzelnen Zielgruppen sinnvoll sind. Das könnten dann Fokus-Gruppen in unterschiedlichen Regionen Deutschlands sein, mit denen einzelne Fragen tiefergehend untersucht werden können.

Warum ist es wichtig, dass möglichst viele der Angesprochenen den Fragebogen ausfüllen?

Das Gemeindebarometer ist für uns als jüdische Gemeinschaft eine große Chance. Wir erhoffen uns vom Gemeindebarometer grundlegende Erkenntnisse, die wir im Folgenden zu analysieren haben. Die Analyse bietet uns eine gute Grundlage für die weitere Entwicklung innovativer Konzepte. Wir werden besser verstehen, welche noch offenen Bedürfnisse bestehen. Vor allem wird aber die Diskussion darüber spannend sein, welche Maßnahmen für die Zukunft die richtigen sind. Es gibt immer etwas zu verbessern, und ich gehe davon aus, dass wir mit dem Gemeindebarometer auf allen Ebenen die bisherige erfolgreiche Arbeit in den Gemeinden, aber auch bei den Dachverbänden weiterentwickeln können.

Die Gemeinden sind das Rückgrat der jüdischen Gemeinschaft. Auch für Jüdinnen und Juden in Deutschland, die nicht religiös und nicht an der Institution an sich interessiert sind. Eine gute und starke Gemeindestruktur ist der Garant auch für eine starke Vertretung jüdischen Lebens in Deutschland. Hier müssen wir ansetzen. Sie sind gefragt! [www.gemeindebarometer.de](http://www.gemeindebarometer.de)

мер, с целевыми группами в разных регионах Германии, которые можно было бы привлечь для более тщательного изучения отдельных вопросов.

Почему так важно, чтобы в опросе приняло участие как можно больше людей?

Этот опрос является для нашего еврейского сообщества огромным шансом. Мы надеемся получить важную информацию, которую затем необходимо будет проанализировать. Этот анализ станет для нас хорошим подспорьем для дальнейшего развития новаторских концепций и позволит выявить потребности, которые пока ещё остаются неудовлетворёнными. Однако в первую очередь будет важно обсудить, какие именно меры нам необходимо принять в будущем. Всегда есть что-то, что можно улучшить, и я исхожу из того, что опрос будет способствовать дальнейшему развитию успешной работы в общинах и головных организациях на всех уровнях.

Общины – это опора еврейского сообщества, в том числе и для евреев в Германии, которые не являются религиозными и не интересуются еврейскими структурами. Хорошая и сильная общинная структура – это гарант эффективной защиты еврейских интересов в Германии. Это должно быть нашей целью. Вы скажите своё мнение!

[www.gemeindebarometer.de](http://www.gemeindebarometer.de)

## Nach dem Anschlag



Dagegenhalten: Solidaritätskundgebung in Halle nach dem Anschlag auf die Synagoge | Foto: dpa

Fortsetzung von Seite 1

Verletzten und wünschen ihnen rasche und vollständige Genesung.“

Dr. Schuster führte aus, die Brutalität des Angriffs übersteige alles bisher Dagewesene der vergangenen Jahre und sei für alle Juden in Deutschland ein tiefer Schock. Er bezeichnete es zudem als skandalös, dass die Synagoge in Halle an einem Feiertag wie Jom Kippur nicht durch die Polizei geschützt war. Diese Fahrlässigkeit habe sich bitter gerächt. Nach einer Stellungnahme des sachsenanhaltinischen Innenministers Holger Stahlknecht zu dem Anschlag ging der Zentralratspräsident auf Stahlknechts Aussage ein, die Sicherheitsbehörden hätten sich keine Vorwürfe zu machen. „Bei einer derart unkritischen Bewertung muss man sich zwangsläufig die Frage stellen, ob die Bereitschaft besteht, aus begangenen Fehlern Lehren zu ziehen und strukturelle Änderungen bei den Sicherheitsbehörden vorzunehmen“, so Dr. Schuster. Bei der Jubiläumsfeier des Studienwerks ELES (s. S. 4) führte Dr. Schuster zudem zum jüdischen Leben in Deutschland aus: „Ich bin nicht bereit, das mühsam Aufgebaute preiszugeben, und ich bin nicht bereit, auch nur einen Zentimeter zu weichen.“ Seinerseits erklärte Bundespräsident Dr. Frank-Walter Steinmeier bei der Veranstaltung: „Ich bin die dumpfe Verachtung leid, die kaum verhohlene Bereitschaft zu Gewalt, das offene Schüren von Hass gegen Minderheiten, gegen Andersdenkende, gegen demokratische Institutionen in unserem Land. Ich bin es leid, dass Rechtsextremismus offen das Wort geredet wird

## После теракта

Начало на стр. 1

глубокий шок. Кроме того, он назвал возмутительным то обстоятельство, что в такой праздник, как Йом Кипур, синагога в Галле не охранялась полицией. Теперь такая халатность обернулась трагическими последствиями.

Президент ЦСЭГ прокомментировал также заявление министра внутренних дел Саксонии-Ангальта Хольгера Шталькнехта, который в связи с терактом сказал, что правоохранительным органам не в чем себя упрекнуть. «При такой некорректной оценке неизбежно напрашивается вопрос о готовности извлечь уроки из совершенных ошибок и предпринять структурные изменения в правоохранительных органах», – заявил д-р Шустер. В своём выступлении на торжественном мероприятии, посвящённом юбилею Фонда одарённых еврейских студентов ELES (см. стр. 4), д-р Шустер, говоря о еврейской жизни в Германии, подчеркнул: «Я не готов поступиться тем, что было создано таким трудом, и я не готов отступить даже на сантиметр». Выступая на этом мероприятии, президент ФРГ д-р Франк-Вальтер Штайнмайер заявил: «Мне надоело это тупое презрение, едва скрываемая готовность к насилию, открытое разжигание ненависти к меньшинствам, инкомпромиссным и демократическим институтам в нашей стране. Мне надоело, что правые экстремисты открыто выражают свои взгляды и что некоторые в глубине души сочувствуют их недалёким идеям. Скажу прямо: тот, кто выражает хоть каплю сочувствия к подобным вещам, становится со-

und diese Borniertheit klammheimliche Zustimmung findet. Ich sage es deutlich: Wer dafür auch nur einen Funken Verständnis aufbringt, der macht sich mitschuldig für Taten anderer und Geschehnisse wie gestern in Halle.“

In der Landes- wie Bundespolitik ist unterm anderen die Debatte über mögliche Präventions- und Abwehrmaßnahmen verstärkt angelaufen. Bundesinnenminister Horst Seehofer kündigte an, mit den Landesinnenministern über einen besseren und einheitlichen Schutz von Synagogen und jüdischen Gemeinden zu beraten. Ferner erklärte ein Sprecher des Bundesinnenministeriums, Seehofer wolle Internetanbieter zur Meldung strafbarer Inhalte, insbesondere bei Hasskriminalität, verpflichten und den Sicherheitsbehörden mehr Überwachungsbefugnisse für den Internetverkehr einräumen. Allerdings ist diese Zielsetzung in der Parteienlandschaft nicht unumstritten.

In einer Reihe von Städten kam es zu Solidaritätskundgebungen mit der jüdischen Gemeinschaft. Der bayerische Antisemitismusbeauftragte Dr. Ludwig Spaenle erklärte, auf Beschluss der Bundes- und der Landesbeauftragten für den Kampf gegen den Antisemitismus sei eine gemeinsame Kommission der Beauftragten-Konferenz und des Zentralrats eingerichtet worden. Sie solle über eine stärkere Auseinandersetzung mit dem Antisemitismus im Schulunterricht beraten und aktuelle Materialien dazu ausarbeiten.

Die jüdische Gemeinde in Halle ist Mitglied im Landesverband jüdischer Gemeinden in Sachsen-Anhalt. Sie hat rund 550 Mitglieder. zu

участником преступлений, совершаемых другими, и несёт долю вины за такие события, как те, что произошли вчера в Галле».

Между тем на земельном и федеральном уровнях оживилась дискуссия о возможных превентивных и защитных мерах. Министр внутренних дел ФРГ Хорст Зехофер заявил, что собирается провести консультации с министрами внутренних дел земель по поводу улучшения и выработки единой концепции охраны синагог и еврейских общин. Кроме того, один из пресс-секретарей министерства внутренних дел сообщил, что Зехофер намеревается обязать интернет-провайдеров сообщать правоохранительным органам об уголовно наказуемых проявлениях экстремизма в Сети, особенно в случаях преступности на почве ненависти, а также расширить полномочия правоохранительных органов в области контроля над информацией в Интернете. Впрочем, не все партии согласны с данными планами.

В ряде городов прошли митинги солидарности с еврейским сообществом. Баварский уполномоченный по борьбе с антисемитизмом д-р Людвиг Шпенле заявил, что по решению федерального и земельных уполномоченных по борьбе с антисемитизмом была создана совместная комиссия ЦСЭГ и Конференции уполномоченных по борьбе с антисемитизмом, которая обсудит возможности более широкого освещения темы антисемитизма в школах и займётся разработкой актуальных учебных материалов по данному вопросу.

Еврейская община Галле входит в состав Земельного союза еврейских общин Саксонии-Ангальта и насчитывает около 550 членов. zu

## Mitten in der Stadt, mitten in der Gesellschaft

Юдiскае Гемейнде Шверин блицт аф 25 Яхре ихрес Бестehens зурiк

Von Axel Seitz

Das Fachwerkhaus am Großen Moor in Schwerin fällt neben den anderen sanierten Gebäuden in der Innenstadt nicht besonders auf, der grau-weiße Anstrich strahlt in der herbstlichen Sonne. Dabei handelt es sich um ein historisch wichtiges Haus. Es steht hier bereits seit rund 240 Jahren und ist seit Jahrzehnten als Rabbinerhaus bekannt, denn Mitte des 19. Jahrhunderts wohnte und arbeitete hier Samuel Holdheim, Landesrabbiner im Großherzogtum Mecklenburg-Schwerin.

Seit einigen Monaten dient das Haus, das zuvor gründlich saniert wurde, als neues Gemeindezentrum der Jüdischen Gemeinde Schwerin. Die Übergabe erfolgte pünktlich zum 25. Jubiläum der Neugründung der Gemeinde. Der heutige Rabbiner Yuriy Kadnykov gehörte zu denjenigen, die im vergangenen April die Mesusa am Rahmen der Eingangstür befestigten.

Gegründet wurde die heutige Gemeinde im April 1994 von jüdischen Zuwanderern aus den Staaten der ehemaligen Sowjetunion. Valeriy Bunimov gehört von Beginn an dieser Gemeinde an, hat in vielen Jahren in verantwortlicher Position innerhalb der Gemeinde gearbeitet und leitet zudem den Landesverband der Jüdischen Gemeinden in Mecklenburg-Vorpommern. Der heute 70-jährige blickt auf eine Erfolgsgeschichte zurück: „Wir haben damals bei minus null angefangen, wir hatten nichts.“

Aus diesem Nichts ist in Schwerin eine gut funktionierende Gemeinde entstanden, mit einem Rabbiner, einem neuen jüdischen Friedhof, der 2008 erbauten neuen Synagoge auf

dem Hof des Gemeindezentrums, zu dem insgesamt drei Gebäude gehören. Mit dem ersten Staatsvertrag, den der Landesverband 1996 mit der Landesregierung von Mecklenburg-Vorpommern geschlossen hat, konnte auch die Basis für eine finanzielle Unterstützung gelegt werden.

Bei null anfangen, das bedeutete zugleich, dass es in dem Bundesland keine jüdischen Gemeinden mehr gab. Die 1948 zugelassene Jüdische Landesgemeinde Mecklenburg existierte im Wendejahr 1989 in der DDR nur noch aus formal juristischen Gründen, hatte acht Mitglieder, von denen nicht einmal alle um ihre Mitgliedschaft wussten.

Heute gehören der Schweriner Gemeinde rund 680 Juden an, von denen rund 120 in Wismar wohnen. Die Gemeinde hat in den vergangenen Jahren zahlreiche Mitglieder verloren, viele Juden verließen Mecklenburg, zogen in andere Regionen Deutschlands, und natürlich sind auch Gemeindeglieder gestorben.

Wie wird die Zukunft aussehen? Bunimov betont: „Die Gemeinde wird bleiben, aber jüngere Mitglieder müssen mehr Verantwortung übernehmen.“ So wie die Sozialarbeiterin Janina Kirchner und Natella Levi, die Sprecherin des Schweriner Gemeindevorstands. Die beiden Söhne von Janina Kirchner sind in Deutschland aufgewachsen, zur Schule gegangen und stehen mittlerweile im Berufsleben. Die Tochter von Natella Levi wurde in Schwerin geboren, besucht noch das Gymnasium.

Beide Frauen schauen mit unterschiedlichen Gefühlen zurück. „Es war



Von Anfang an dabei: Valeriy Bunimov, Vorstandsvorsitzender des Landesverbandes der Jüdischen Gemeinden in Mecklenburg-Vorpommern und ehemaliger Vorsitzender der Jüdischen Gemeinde Schwerin | Foto: C. Kettler

nicht immer einfach in den vergangenen 25 Jahren“, sagt Janina Kirchner, „aber trotzdem bin ich glücklich, dass wir nach Deutschland gekommen sind. Heute gibt es viel Gutes für meine Familie.“ Natella Levi hingegen sorgt sich um die Gegenwart und die Zukunft: „Die politische Situation in Deutschland hat sich geändert“, merkt die 46-jährige leise an.

Trotzdem wissen die Gemeindeglieder, dass sie in Schwerin willkommen sind, an jenem Ort, der seit Jahrhunderten Sitz der Jüdischen Gemeinde ist. Nicht zuletzt der Vorgänger von Rabbiner Yuriy Kadnykov, Rabbiner William Wolff, hat in den Jahren seiner Arbeit seit seinem Amtsantritt im April 2002 viel dafür getan, dass die Schweriner Juden nicht nur mitten in der Stadt, an historischer Stelle, ihr Gemeindezentrum sanieren und erweitern konnten, sondern, dass sie auch mitten in der Gesellschaft angekommen sind.

Das Judentum gehört zur Stadt, davon zeugt auch die 2010 vorgenommene Straßenumbenennung. Zwei Gebäude der Jüdischen Gemeinde stehen seitdem an der Landesrabbiner-Holdheim-Straße. Sie könne sich nicht erinnern, sagte die damalige Präsidentin des Zentralrats der Juden in Deutsch-

land, Charlotte Knobloch, während der kleinen Feierstunde vor dem jüdischen Gemeindezentrum, „dass in den vergangenen 20 Jahren irgendwo in der Bundesrepublik eine Straße nach einem Rabbiner benannt wurde.“

Ihr Nach-Nachfolger, der heutige Präsident des Zentralrats, Dr. Josef Schus-

**In Schwerin ist eine gut funktionierende Gemeinde entstanden.**

ter, kam im vergangenen April nach Schwerin. Die Eröffnung des neuen Gemeindezentrums, betonte er, sei nicht selbstverständlich gewesen, und sei zugleich „eine Wertschätzung für die Arbeit in diesem Landesverband, die besonders und herausragend ist.“

Besonders war auch die umfangreiche Unterstützung für die Schweriner

Gemeinde. Ohne die finanzielle Hilfe vom Land, vom Denkmalschutz, vom Zentralrat, dem Förderverein der Jüdischen Gemeinde, aber auch von der Lotterie „Aktion Mensch“ und nicht zuletzt von der Hermann-Reemtsma-Stiftung wäre der barrierefreie, denkmalgerechte und sicherheitstechnisch angemessene Umbau des ehemaligen Rabbinerhauses nicht möglich gewesen.

Selbst wenn die neuen Büro- und Veranstaltungsräume bereits eingerichtet und bezogen sind, auf dem Schreibtisch von Valeriy Bunimov liegt bereits das nächste Projekt. „Wir wollen im kommenden Jahr unseren kleinen Hof neu gestalten, unter anderem mit einigen Sträuchern und einer Sitzbank.“ Auch wenn es sich hierbei nur um erneute Bauarbeiten handelt, für die Gemeinde in Schwerin gibt es immer etwas zu tun. Der neue jüdische Friedhof muss erweitert werden, und die ehemalige Feierhalle auf dem alten jüdischen Friedhof ist sanierungsbedürftig. Es geht 2019 also darum, nicht nur das 25-jährige Bestehen der Gemeinde zu feiern, sondern auch nach vorn zu schauen. Wie sagte doch Bunimov im April: „Mit der Eröffnung des neuen Gemeindezentrums zeigen wir, dass wir bereit sind für die Zukunft.“

## В центре города, в центре общества

Еврейской общине Шверина исполнилось 25 лет Аксель Зайц

Факерковский дом на улице Гроссер Мор в Шверине, серо-белые стены которого сверкают в лучах осеннего солнца, мало чем отличается от других отремонтированных зданий в центре города. Тем не менее речь идет об исторически значимом здании. Оно было построено около 240 лет назад и на протяжении десятилетий было известно как «дом раввина», поскольку в середине XIX века в нём жил и работал земельный раввин герцогства Мекленбург-Шверин Самуэль Хольдхайм.

Вот уже несколько месяцев в этом здании располагается новый общинный центр Еврейской общины Шверина. Его передача общине после капитального ремонта была приурочена к 25 годовщине её основания. Нынешний раввин общины Юрий Кадников был в числе тех, кто в апреле этого года прикрепил мезузу на входной двери общинного центра.

Сегодняшняя община Шверина была основана в апреле 1994 года еврейскими иммигрантами из бывшего СССР. 70-летний Валерий Бунимов является членом общины с момента её основания. На протяжении многих лет он занимал в ней ответственные посты, а кроме того, он возглавляет Земельный союз еврейских общин Мекленбурга-Передней Померании. «Тогда мы начинали меньше, чем с нуля, у нас ничего не было», – рассказывает он, вспоминая об успешном развитии общины.

Буквально из ничего в Шверине возникла хорошо функционирующая община со своим раввином, новым еврейским кладбищем и новой синагогой, построенной в 2008 году во дворе общинного центра, который представляет собой комплекс из трёх зданий. В 1996 году между Земельным союзом и правительством земли Мекленбург-Передняя Померания был заключён Государственный договор, который лёг в основу финансовой поддержки общины.

Общину пришлось создавать фактически на пустом месте ещё и потому, что в этой федеральной земле больше не было еврейских общин. Основанная в 1948 году Еврейская земельная община Мекленбурга на момент падения Берлинской стены в 1989 году существовала в ГДР лишь по формальным юридическим причинам и насчитывала всего восемь человек, некоторые из которых даже не знали о том, что являются её членами.

Сегодня в шверинской общине состоят примерно 680 человек, из которых около 120 живут в Висмаре. За прошедшие годы община потеряла множество членов: многие евреи уехали из Мекленбурга в другие регионы Германии, многие умерли.

Говоря о том, каким он видит будущее общины, Бунимов подчёркивает: «Община будет существовать и дальше, однако молодое поколение должно более активно участвовать

в её работе». Примером тому могут служить социальные работник Янина Кирхнер и председатель правления Нателла Леви. Оба сына Янины Кирхнер выросли в Германии и ходили здесь в школу. Сегодня оба они работают. Дочь Нателлы Леви родилась в Шверине и сейчас учится в гимназии.

Вспоминая о прожитых в Германии годах, Янина Кирхнер говорит: «Прошедшие 25 лет не всегда были

**Сегодня в шверинской общине состоят примерно 680 человек.**

для нас лёгкими, но, несмотря на это, я счастлива, что мы приехали в Германию. Сегодня у нашей семьи дела идут хорошо. 46-летняя Нателла Леви, напротив, с беспокойством думает о настоящем и будущем. «Политическая ситуация в Германии изменилась», – тихо говорит она.

Несмотря на это, члены общины знают, что в Шверине, городе, в котором на протяжении веков существовала еврейская община, им рады. Предшественник раввина Юрия Кадникова раввин Уильям Вольфф, заступивший на свой пост в апреле 2002 года, за время своей деятельности в большой степени способствовал тому, что шверинским евреям не только удалось отремонтировать и расширить свой общинный центр, расположенный в историческом месте в самом центре города, но и занять прочные позиции в обществе.

О том, что евреи являются неотъемлемой частью города, свидетельствует и то, что в 2010 году улица, на которой расположены два здания еврейской общины, была переименована в честь земельного раввина Самуэля Хольдхайма. Во время скромной церемонии перед еврейским общинным центром бывший президент Центрального совета евреев в Германии д-р h. c. Шарлотта Кноблох сказала, что не помнит, «чтобы за последние 20 лет какая-либо улица в ФРГ была названа в честь раввина».

Выступая на церемонии открытия нового общинного центра в Шверине в апреле этого года, нынешний президент ЦСЕГ д-р Йозеф Шустер подчеркнул, что это событие отнюдь не является чем-то само собой разумеющимся и свидетельствует о высокой оценке той особенной, выда-

ющейся работы, которую проводит этот земельный союз.

Особенной была и значительная поддержка, оказанная шверинской общине. Без финансовой помощи со стороны земельных властей, ведомства охраны памятников, Центрального совета евреев в Германии, Общества поддержки еврейской общины, лотереи «Акция Менш» и не в последнюю очередь фонда имени Германа Ремтсма ей бы не удалось осуществить реконструкцию бывшего дома раввина с учётом требований безбарьерности, охраны памятников и безопасности.

Хотя новые административные помещения и помещения для проведения мероприятий уже оборудованы и в них идёт работа, на столе у Валерия Бунимова лежит следующий проект. «В будущем году мы хотим благоустроить наш маленький двор, посадить там несколько кустов и поставить скамейку». У общины Шверина всегда много дел. Так, необходимо расширить новое еврейское кладбище, да и бывший траурный зал на старом еврейском кладбище нуждается в ремонте. Таким образом, в 2019 году община не только отмечает свой 25-летний юбилей, но и строит планы на будущее. Как сказал Бунимов на торжественной церемонии в апреле, «открывая новый общинный центр, мы демонстрируем, что с оптимизмом смотрим в будущее».

## Vor Ort

### Das Abraham Geiger Kolleg feiert 20-jähriges Jubiläum **Von Carsten Dippel**

Ein halbes Jahrhundert lang nach der Schoa war es nicht möglich, in Deutschland Rabbiner zu werden – mangels Ausbildungsmöglichkeiten. Jüdische Studenten, die den Rabbinerberuf anstrebten, mussten ins Ausland gehen. Allerdings, erzählt Professor und Rabbiner Dr. Walter Homolka, seien die wenigsten seiner Generation, die anderswo ordiniert worden seien, als Rabbiner nach Deutschland zurückgekehrt. Noch Ende der 80er-Jahre waren die Berufsperspektiven für Rabbiner hierzulande nicht gerade glänzend.

Wie fast alles im jüdischen Leben in der Bundesrepublik, änderte sich auch das mit dem Zuwachs an Gemeindegliedern dank der Zuwanderer, die ab 1990 aus der ehemaligen Sowjetunion nach Deutschland kamen. Nicht nur wurde mehr Kultuspersonal benötigt. Vielmehr waren auch Rabbiner gefragt, die die spezifische Situation der nunmehr stark von Zuwanderern geprägten Gemeinden im Blick hatten.

Unter diesen Umständen nahm die Idee, Rabbiner in Deutschland auszubilden, zunehmend Gestalt an. Zu den Befürwortern gehörte auch Dr. Homolka. Rabbiner, so seine Meinung, sollten dort ausgebildet werden, wo sie einmal auch ein Amt übernehmen würden. In den USA oder Israel herrschten völlig andere Gemeindestrukturen als in Europa, was ganz andere Anforderungen an die Auszubildenden stellte. Insofern solle ein „europäisches Rabbinat auch eine zutiefst europäische Prägung“ haben. So gehörte Homolka, selbst 1997 in den USA zum Rabbiner ordiniert, zu den Verfechtern und Mitbegründern der ersten Rabbinerausbildungsstätte in Deutschland nach der

Schoa, des 1999 ins Leben gerufenen Abraham Geiger Kollegs. Namensgeber war Rabbiner Abraham Geiger (1810 – 1874), eine der führenden Gestalten des Reformjudentums in Deutschland im 19. Jahrhundert.

Inzwischen zählt das Abraham Geiger Kolleg in Berlin und Potsdam zu den führenden jüdischen Ausbildungsstätten weltweit. Wenn Rabbiner Homolka heute in seinem engen Büro, die Wand voller Zertifikate und Auszeichnungen, auf diese Geschichte zurückblickt, muss er selbst über diese Entwicklung staunen. Anfangs, erinnert er sich, habe es manch skeptische Stimme gegeben. Doch inzwischen spräche der Erfolg des Kollegs für sich, das in diesem Jahr sein 20. Jubiläum feiert und mittlerweile 35 Rabbinerinnen und Rabbiner ordiniert hat, die in Deutschland und Europa, in den USA, Israel und Südafrika ein geistiges Amt übernommen haben. Das Kolleg bietet neben dem Londoner Leo Baeck Institute die einzige liberale Rabbinerausbildung in Europa an. Im Jahr 2008 kam eine Kantorenausbildung hinzu, mittlerweile mit neun Absolventinnen und Absolventen.

Die Ausbildung des Kollegs ruht auf zwei Säulen: der akademischen an der School of Jewish Theology in Potsdam, wo es um klassische rabbinische Texte, die Bibel, jüdisches Denken, Philosophie und Religionsgeschichte geht, und der praktischen für das Rabbineramt. Seit der Etablierung der jüdischen Theologie an der Universität Potsdam im Jahr 2013 sei es möglich, so die Kanzlerin des Kollegs Dr. Anne-Margarete Brenker, das Studium noch enger an den besonderen Bedürfnissen des Rabbinats auszurichten.



Gründer: Rabbiner Walter Homolka in seinem Arbeitszimmer | Foto: dpa

Neben der Gottesdienstlehre und Fragen zur Seelsorge legt die Rabbinerausbildung am Abraham Geiger Kolleg auch großen Wert auf Kommunikationsfähigkeiten und Führungsqualitäten. Die Anforderungen seien komplex, sagt Rabbiner Homolka. Besonders stolz ist das Kolleg-Team auf die Möglichkeit einer intensiven Betreuung der Studierenden.

Einen Rabbiner oder Kantor auszubilden, sei Präzisionsarbeit, führt Ausbildungsdirektor Rabbiner Edward van Voolen aus. Neben der akademischen Lehre sei für die Studierenden die praktische Arbeit vor Ort in den Gemeinden eine wichtige Aufgabe. Ab dem zweiten Studienjahr intensiviere sich der Kontakt zu gezielt ausgewählten Gemeinden. Schließlich sei es wichtig, in engem Kontakt mit dem Gemeindevorstand, dem Rabbiner oder Kantor vor Ort die genauen Abläufe, das soziale Gefüge, die Bedürfnisse des Gemeindelebens kennenzulernen. Es folgten Praktika und mehr und mehr auch die Übernahme von liturgischen Aufgaben. Zur Ausbildung gehöre auch ein Aufenthaltsjahr in Israel.

Auf den Fluren des Abraham Geiger Kollegs in der Berliner Kantstraße

herrscht reger Betrieb. Derzeit studieren 29 Männer und Frauen an der Rabbiner- und Kantorenschule. Sie kommen aus aller Welt. Man hört Spanisch und Hebräisch, Englisch, Russisch und Deutsch. Die Studierenden hätten ganz unterschiedliche Hintergründe, aus denen sich ganz verschiedene Zugänge zum Judentum speisten, freut sich Kanzlerin Dr. Brenker. Deshalb herrsche im Kolleg eine besondere Atmosphäre.

Walter Homolka sieht in jedem Absolventen, in jeder Absolventin des Abraham Geiger Kollegs einen Wegbereiter für ein neues, selbstbewusstes Judentum in Europa. Das Seminar ist auch Ausdruck seiner persönlichen Beharrlichkeit und seines politischen Geschicks, zur richtigen Zeit die richtigen Leute von seiner Idee überzeugt zu haben. Wozu nicht zuletzt auch die finanzielle Absicherung des Seminars durch Stipendien und Förderungen zählt. Heute ist das Kolleg, gefördert unter anderem vom Zentralrat der Juden in Deutschland, fest in nationalen und internationalen Strukturen verankert. Die Absolventen können zudem Mitglieder der Central Conference of American Rabbis werden. Eine Koope-

ration gibt es seit fünf Jahren auch mit dem Institut für Modernes Judentum der Staatlichen Universität Moskau. Und im nächsten Jahr, zum Wintersemester 2020/21, steht ein weiterer

**Inzwischen gehört das Abraham Geiger Kolleg zu den führenden jüdischen Ausbildungsstätten weltweit.**

Schritt bevor: der vollständige Umzug auf den Uni-Campus in Potsdam. Die Arbeit des Kollegs, betont Rabbiner Homolka, sei nicht beendet, wenn die Rabbiner- und Kantorenanwärter ihr Studium beenden, sondern wenn sie einen Arbeitsvertrag mit einer Gemeinde abgeschlossen hätten.

## Osobая атмосфера

Колледж имени Авраама Гайгера отмечает свой 20-летний юбилей **Карстен Диппель**

На протяжении 50 лет после Холокоста в Германии было невозможно стать раввином из-за отсутствия возможности получить соответствующее образование. Поэтому еврейским студентам, стремившимся получить профессию раввина, приходилось отправляться за границу. Однако, как рассказывает профессор раввин Вальтер Гомолка, лишь немногие представители его поколения, получившие смиху за рубежом, вернулись в Германию, чтобы работать здесь раввинами. Ещё в конце 80-х годов в ФРГ профессиональные перспективы для раввинов были не самыми лучшими.

Как и многое другое в еврейской жизни в Германии, это тоже изменилось в результате роста численности общин за счёт еврейских иммигрантов из бывшего СССР, начавших прибывать в Германию в 1990 году. Это привело к увеличению потребности в работниках культа, и в особенности в раввинах, разбирающихся в специфической ситуации в общинах, которые теперь в значительной степени состояли из иммигрантов.

В сложившихся обстоятельствах постепенно стала приниматься конкретная очертания идея готовить раввинов в Германии. Одним из сторонников этой идеи был и Гомолка. По его мнению, раввинов надо готовить там, где им в будущем предстоит работать. Общинные структуры в США и Израиле полностью отличаются от европейских, и поэтому требования к обучению раввинов в этих странах совершенно другие. С точки зрения Гомолки, подготовка раввинов для работы в Европе

должна быть специфически европейской. Поэтому Гомолка, сам получивший смиху в США в 1997 году, был не только сторонником создания, но и соучредителем первого в послевоенной Германии учебного заведения по подготовке раввинов: основанного в 1999 году Колледжа имени Авраама Гайгера. Этот колледж был назван в честь раввина Авраама Гайгера (1810 – 1874), являвшегося одним из выдающихся представителей реформистского иудаизма в Германии в XIX веке.

Сегодня Колледж имени Авраама Гайгера в Берлине и Потсдаме входит в число ведущих еврейских учебных заведений в мире. Оглядываясь на прошлое, раввин Гомолка, занимающий небольшой кабинет, стены которого увешаны сертификатами и грамотами, сам удивляется такому успеху. Он вспоминает, что вначале ему порой приходилось сталкиваться со скептическим отношением. Однако успех колледжа говорит сам за себя. За 20 лет существования этого учебного заведения из его стен вышло 35 раввинов, которые нашли работу в Германии и других европейских странах, а также в США, Израиле и Южной Африке. Помимо лондонского Института имени Лео Бека, он является единственным учебным заведением по подготовке либеральных раввинов в Европе. В 2008 году при колледже был также создан факультет канторского пения, который окончили уже девять человек.

Обучение в колледже состоит из двух компонентов: академической подготовки на кафедре еврейской

теологии в Потсдаме, где изучаются классические раввинистические тексты, Библия, еврейская мысль,

**Колледж имени Авраама Гайгера входит в число ведущих еврейских учебных заведений в мире.**

философия и история религии, и практической подготовки к профессии раввина. Как рассказывает канцлер колледжа д-р Анна-Маргарета Brenker, создание кафедры еврейской теологии в Потсдамском университете в 2013 году позволило ещё больше адаптировать процесс

обучения к специфике раввинской профессии.

Наряду с подготовкой к проведению богослужений и осуществлению духовного попечения Колледж имени Авраама Гайгера придаёт большое значение развитию коммуникативных и лидерских качеств учащихся. Раввин Гомолка говорит, что к студентам предъявляются высокие требования. Предметом особой гордости колледжа является возможность интенсивной работы с учащимися.

Как рассказывает заведующий учебной частью раввин Эдвард ван Волен, обучение раввинов и канторов – это прецизионная работа. Наряду с академической подготовкой студенты знакомятся с практической работой непосредственно в общинах. Начиная со второго года обучения контакты со специально выбранными общинами становятся более интенсивными, поскольку для учащихся важно в тесном сотрудничестве с правлением общины, раввином или кантором получить подробную картину внутриобщинных процессов, социальных связей и потребностей общинной жизни. Затем студенты проходят практику и постепенно берут на себя всё больше литургических функций. Курс обучения включает в себя также годичное пребывание в Израиле.

Сегодня в помещениях Колледжа имени Авраама Гайгера на улице Кантштрассе в Берлине кипит жизнь. В настоящее время здесь на раввинском и канторском факультетах обучаются 29 студентов со всего мира. В коридорах слышится испан-

ский, иврит, английский, русский и немецкий. Канцлер колледжа д-р Brenker говорит, что вследствие своего разного происхождения студенты очень по-разному подходят к иудаизму. Её радует, что благодаря этому в колледже царит особая атмосфера.

Вальтер Гомолка видит в каждом выпускнике Колледжа имени Авраама Гайгера строителя нового, уверенного в себе европейского еврейства. Это учебное заведение является также свидетельством его личного упорства и политического чутья, благодаря которому ему удалось в нужный момент убедить нужных людей в правильности своей идеи. Его заслугой во многом является и финансовое обеспечение колледжа за счёт стипендий и субсидий. Сегодня Колледж имени Авраама Гайгера, в финансировании которого участвует и Центральный совет евреев в Германии, является неотъемлемой частью национальных и международных структур. Кроме того, его выпускники могут стать членами Центральной конференции американских раввинов. Вот уже пять лет колледж сотрудничает с Институтом современного иудаизма Московского государственного университета. На следующий год, к началу зимнего семестра 2020/21, намечен ещё один шаг: переезд колледжа на территорию кампуса Потсдамского университета. Раввин Гомолка подчёркивает, что работа колледжа заканчивается не тогда, когда раввины и канторы получают дипломы, а когда они заключают трудовой договор с одной из еврейских общин.

# Erfolgreiches Jahrzehnt

Das jüdische Studienwerk ELES wurde zehn Jahre alt

Von Heinz-Peter Katlewski



Ausgezeichnet: Dr. h. c. Charlotte Knobloch bei der ELES-Jubiläumsfeier | Foto: S. Pramme

Am 10. Oktober feierte eine wichtige Einrichtung der jüdischen Gemeinschaft ihren zehnten Geburtstag: das Ernst Ludwig Ehrlich Studienwerk ELES. ELES unterstützt besonders begabte jüdische Studierende und Promovierende mit einem monatlichen Stipendium sowie mit Seminaren und Ferienakademien. Als eines der dreizehn deutschen Begabtenförderungswerke finanziert sich auch das jüdische Studienwerk überwiegend aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF).

Seit seiner Gründung hat ELES rund 800 jüdische Stipendiatinnen und Stipendiaten gefördert. Die vom BMBF geförderten Studienwerke erwarten, dass sich die Stipendiaten ehrenamtlich engagieren, bei ELES zum Beispiel durch Aktivitäten im Rahmen der jüdischen Gemeinschaft.

Die ELES-Jubiläumsfeier fand im Lichthof des Jüdischen Museums Berlin statt. Unter den Gästen waren Bundespräsident Dr. Frank-Walter Steinmeier, der israelische Botschafter in Deutschland, Jeremy Issacharoff, und der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster.

Der Festakt wurde durch den Anschlag auf die Synagoge in Halle überschattet, bei dem tags zuvor, am Jom Kippur, zwei Passanten von einem rechtsextre-

mistischen Täter ermordet worden waren. Wie sich herausstellte, waren auch vier ELES-Stipendiaten in der Hallenser Synagoge gewesen, in die der Terrorist – vergeblich – einzudringen versuchte. ELES-Direktor Rabbiner Prof. Dr. Walter Homolka eröffnete die Jubiläumsveranstaltung deshalb mit den Worten: „Ein

**„Was hier geschaffen wurde, ist einzigartig.“**

Dr. h. c. Charlotte Knobloch

Tag nach dem Anschlag von Halle – und alles ist anders.“ Auch Bundespräsident Dr. Steinmeier und Zentralratspräsident Dr. Schuster gingen auf den Anschlag ein (s. Nachricht S. 1 und 2). In seinem Grußwort würdigte Dr. Schuster das Wirken von ELES und wünschte dem Studienwerk „Masel Tow und bis 120.“

Bei der Feier wurde die ELES-Schirmherrin, Präsidentin der Israelitischen Kultusgemeinde München und Oberbayern sowie ehemalige Zentralratspräsidentin Dr. h. c. Charlotte Knobloch vom ELES-Vorstand mit der Ernst Ludwig Ehrlich Medaille für die Wissenschaft und Künste ausgezeichnet. Die Laudatio auf die Laureatin hielt der Bundespräsident. Er würdigte Dr. h. c. Knobloch dafür, mit ihrer Familie als Überlebende der Nazizeit in Deutschland geblieben zu sein, die Israelitische Kultusgemeinde München und Oberbayern mit aufgebaut zu haben und sich an führender Stelle im Zentralrat sowie im Jüdischen Weltkongress für jüdische Belange eingesetzt zu haben. Er betonte auch ihr Eintreten für einen Austausch über religiöse und weltanschauliche Grenzen hinweg.

Ihrerseits hob Dr. h. c. Knobloch die Bedeutung von ELES hervor: „Was hier geschaffen wurde und noch geschaffen wird, ist einzigartig.“ Sie dankte dafür den führenden Mitarbeitern von ELES, Rabbiner Homolka und dem ELES-Geschäftsführer Jo Frank. An die Stipendiaten dankte er, die am Festakt teilnahmen, sagte sie: „Ihr seid von nun an Teil von etwas Großem und Besonderem, von etwas, das vor euch begann und das weiterzuführen euer Privileg ist. Nehmt es an – und seid stolz darauf.“

# Успешное десятилетие

Фонду поддержки одарённой еврейской молодёжи ELES исполнилось 10 лет

Хайнц-Петер Катлевски

10 октября свой десятилетний юбилей отметило одно из важных учреждений еврейского сообщества: Фонд поддержки одарённой еврейской молодёжи имени Эрнста Людвиг Эрлиха (ELES). Этот фонд осуществляет поддержку особо одарённых еврейских студентов и докторантов, выплачивая им ежемесячные стипендии и проводя семинары и каникулярные академии. ELES является одним из 13 фондов поддержки одарённой молодёжи в Германии и финансируется в основном из средств Федерального министерства образования и научных исследований.

С момента своего создания ELES оказал поддержку примерно 800 еврейским стипендиатам. Фонды поддержки одарённой молодёжи, финансируемые Федеральным министерством образования и научных исследований, ожидают от своих стипендиатов активного участия в общественной работе, что в случае ELES означает, например, деятельность в рамках еврейского сообщества.

Посвящённое юбилею ELES торжественное мероприятие прошло в застеклённом дворе Берлинского еврейского музея. В числе гостей были

президент ФРГ д-р Франк-Вальтер Штайнмайер, посол Израиля в Германии Джереми Иссахаров и президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер.

Торжество было омрачено произошедшим за день до этого в Йом Кипур нападением на синагогу в городе Галле, во время которого правый экстремист убил двух прохожих. Как выяснилось, среди людей, находившихся в синагоге Галле, в которую террористу, несмотря на все попытки, не удалось ворваться, было и четыре стипендиата ELES. Поэтому, открывая юбилейную церемонию, директор ELES раввин профессор, д-р Вальтер Гомолка сказал: «Прошёл день с момента теракта в Галле, и всё изменилось». Президент ФРГ д-р Штайнмайер и президент ЦСЭГ д-р Шустер в своих выступлениях также коснулись событий в Галле (см. сообщение на стр. 1 и 2). В своей приветственной речи д-р Шустер дал высокую оценку деятельности фонда ELES и пожелал ему «мазл тов и до 120 лет».

В ходе торжественного мероприятия правление ELES вручило президенту Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии, бывшему президенту ЦСЭГ д-ру h. c. Шарлот-

те Knobloch, взявшей патронаж над ELES, медаль имени Эрнста Людвиг Эрлиха за достижения в области науки и искусства. С поздравительной речью выступил президент ФРГ. Он поблагодарил д-ра h. c. Шарлотту Knobloch за то, что, несмотря на пережитое в годы нацизма, она вместе со своей семьёй осталась в Германии, внесла большой вклад в возрождение Еврейской общины Мюнхена и Верхней Баварии и защищала еврейские интересы, занимая высокие посты в ЦСЭГ и Всемирном еврейском конгрессе. Он также дал высокую оценку её вкладу в развитие диалога между представителями разных религий и мировоззрений.

В свою очередь д-р h. c. Шарлотта Knobloch подчеркнула значение ELES. «То, что здесь уже было и ещё будет создано, – это уникально», – сказала она. Она поблагодарила за это руководство ELES, раввина Гомолку и управляющего делами ELES Йо Франка. Обращаясь к присутствующим на торжественной церемонии стипендиатам, она заявила: «Отныне вы являетесь частью чего-то большого и особенного, чего-то, что началось до вас и что вам выпала честь продолжить. Примите этот подарок и гордитесь им».

## Wer Wann Wo – Kulturtermine im November 2019



**Yoed Sorek: „Der Troubadour aus Jerusalem“**  
Sonntag, 10. November 2019, Synagogengemeinde Potsdam, 15 Uhr Gedenkveranstaltung Werner-Seelenbinder-Str. 4, 14467 Potsdam

**Kantorin Sveta Kundish & die Regalim Kapelye**  
Sonntag, 24. November 2019, Jüdische Gemeinde Mannheim, 17 Uhr F3, 4, 68159 Mannheim

**Trio Tal-Aviv**  
Sonntag, 17. November 2019, Jüdische Gemeinde Marburg, 18 Uhr Liebigstr. 21a, 35037 Marburg

**Kinospektakel: „Schalom, liebe Gäste“**  
Dienstag, 12. November 2019, Jüdische Gemeinde Hameln, 15 Uhr Bürenstr. 5, 31785 Hameln

Freitag, 15. November 2019, Israelitische Kultusgemeinde München, 13.30 Uhr Hubert-Burda-Saal, St.-Jakobs-Platz 18, 80331 München

**Youkali: „Seiltänzerin ohne Netz“**  
Sonntag, 3. November 2019, Synagogengemeinde zu Magdeburg, 16 Uhr Forum Gestaltung, Brandenburger Str. 10, 39104 Magdeburg

Sonntag, 17. November 2019, Jüdische Gemeinde Regensburg, 17 Uhr Am Brixener Hof 2, 93047 Regensburg

**Duo Gurfinkel & Elisaveta Blumina**  
Sonntag, 17. November 2019, Jüdische Gemeinde Hamburg, 14.30 Uhr Hohe Weide 34, 20253 Hamburg

Sonntag, 24. November 2019, Jüdische Gemeinde Bremen, 16 Uhr Schwachhauser Heerstr. 117, 28211 Bremen

**Streichquartett Ad Libitum**  
Sonntag, 17. November 2019, Synagogengemeinde Bonn, 17 Uhr Tempelstr. 2, 53115 Bonn

**Daniel Kahn: „Bulat Blues – poetische Begegnungen zwischen Moskau und Detroit in Berlin“**  
Sonntag, 3. November 2019, Jüdische Gemeinde Dortmund, 17 Uhr Prinz-Friedrich-Karl-Str. 9, 44135 Dortmund

Sonntag, 10. November 2019, Jüdische Gemeinde Kiel und Region, 16 Uhr Wikingerstr. 6, 24143 Kiel

Sonntag, 17. November 2019, Israelitische Kultusgemeinde Bamberg, 17 Uhr Willy-Lessing-Str. 7a, 96047 Bamberg

**Rheingauer Streichquartett**  
Sonntag, 3. November 2019, Jüdische Kultusgemeinde Recklinghausen, 17 Uhr Am Polizeipräsidium 3, 45657 Recklinghausen

**Liederabend mit Lady Margarita**  
Sonntag, 3. November 2019, Jüdische Gemeinde Aachen, 16 Uhr Synagogenplatz 24, 52062 Aachen

**Lebedik: „Goles schleppend“**  
Sonntag, 17. November 2019, Jüdische Gemeinde Karlsruhe, 16 Uhr Knielinger Allee 11, 76133 Karlsruhe

Donnerstag, 7. November 2019, Jüdische Gemeinde Gelsenkirchen, 20 Uhr Klezmerwelten Georgstr. 2, 45879 Gelsenkirchen

**Trio Canelle: „New York – Paris – Odessa“**  
Sonntag, 17. November 2019, Jüdische Gemeinde Wiesbaden, 17 Uhr Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Tarbut – Zeit für jüdische Kultur“ Kulturforum, Friedrichstr. 16, 65185 Wiesbaden

**Karsten Troyke und Sharon Brauner**  
Sonntag, 24. November 2019, Jüdische Gemeinde Darmstadt, 19 Uhr Jüdische Kulturwochen Centralstation, Im Caree, 64283 Darmstadt

**Susan Borofsky & L. Josph Heid: „Leonard Cohen Liederabend“**  
Sonntag, 3. November 2019, Bet Haskala, 18.30 Uhr Synagoge im Lichtburgforum, Behmstr. 13, 13357 Berlin

**Epstein's Klezmer-Tov**  
Mittwoch, 13. November 2019, Israelitische Religionsgemeinschaft Württembergs, 19.30 Uhr Im Rahmen der jüdischen Kulturwochen Hospitalst. 36, 70174 Stuttgart

**Klezbanda mit a jiddische Neschome**  
Sonntag, 3. November 2019, Jüdische Gemeinde Fulda, 15 Uhr Von-Schildeck-Str. 13, 36043 Fulda  
Sonntag, 10. November 2019, Israelitische Kultusgemeinde Rottweil-VS, 16 Uhr Altes Gymnasium, Kameralamtsgasse 1, 78628 Rottweil

**Ginzburg Dynastie**  
Sonntag, 17. November 2019, Jüdische Gemeinde Münster, 16 Uhr Klosterstr. 8/9, 48143 Münster  
Sonntag, 24. November 2019, Jüdische Gemeinde Duisburg/Mülheim/Oberhausen, 15 Uhr Springwall 16, 47052 Duisburg

**Ensemble Shoshana**  
Sonntag, 10. November, 2019, Jüdische Gemeinde Landkreis Barnim, 15 Uhr Eröffnungsveranstaltung Bildungs- und Aktionswochen gegen Antisemitismus Arbeiterwohlfahrt Bernau e. V., An der Stadtmauer 12, 16321 Bernau bei Berlin

**Georg Stephan: Komödie von Scholem Alejchem**  
Mittwoch, 13. November 2019, Synagogengemeinde Saar, 18 Uhr Jüdische Film- & Kulturtag Saarbrücken Lortzingstr. 8, 66111 Saarbrücken

**Hamburg Klezmer Band**  
Mittwoch, 20. November 2019, Jüdische Gemeinde zu Halle, 20 Uhr Löwengebäude, Universitätsring 10, 06108 Halle/Saale

## Glanz des Kupfers

Archäologische Funde liefern neue Erkenntnisse über das biblische Königreich Edom

Von den Edomitern und ihrem Königreich, Edom, ist bereits im Tanach die Rede. Im 1. Buch Mose erfahren wir, dass in Edom – der Region, die sich entlang der heutigen israelisch-jordanischen Grenze zwischen dem Toten und dem Roten Meer in ostwestlicher Ausdehnung erstreckt – königliche Herrschaft gab, noch bevor Könige in Israel regierten. Dabei wird Edom mit Esau, dem Bruder von Erzvater Jakob, gleichgesetzt.

Eine unangenehme Erfahrung, die die aus Ägypten ins Verheißene Land wandernden Israeliten machen mussten, wird im 4. Buch Mose geschildert. Laut dem biblischen Bericht verweigerte der König von Edom den Israeliten nämlich unter Androhung militärischer Gewalt den Durchzug durch sein Gebiet. Da half auch der Hinweis von Moses' Boten nichts, die das Volk Israel als Edoms Bruder bezeichneten. Letztendlich umgingen die Israeliten das edomitische Territorium, statt sich auf eine Konfrontation einzulassen.

Historisch und archäologisch ist die Existenz von Edom seit Langem belegt. Jetzt aber hat ein Archäologenteam bei Ausgrabungen in Israel und Jordanien Funde gemacht, die neues Licht auf den Edomiterstaat werfen. Die Ergebnisse des Projekts wurden im letzten Monat von den Forschern Erez Ben-Yosef und Omri Yagel von der Universität Tel Aviv, Thomas Levy, Mohammad Najjar und Brady Liss von der amerikanischen Universität San Diego sowie Ofir Tirosh von der Hebräischen Universität in Jerusalem im Wissenschaftsmagazin PLOS One veröffentlicht.

Gegenstand der Untersuchungen waren zwei Standorte, an denen vor mehr als 3000 Jahren Kupfer verhüttet wurde: das israelische Timna, rund 20 Kilometer nördlich von Eilat entfernt, und das südöstlich des Toten Meeres gelegene jordanische Faynan. Sowohl Timna als auch Faynan liegen auf seiner-

zeit edomitischen Territorium, auch wenn sie 105 Kilometer voneinander getrennt sind. Durch chemische und mikroskopische Analyse von zuverlässig datierten Schlacke-Proben konnten die Wissenschaftler wichtige Erkenntnisse über den Verhüttungsprozess und damit über die politische, soziale und wirtschaftliche Entwicklung von Edom erlangen.

Die Kupfergewinnung in Timna wurde erstmals um das Jahr 1300 vor der Zeitenwende aufgenommen, und zwar von Ägyptern. Ägypten, das im 15. Jahrhundert v. d. Z. die Oberherrschaft über Kanaan erlangt hatte, verfügte über einen hoch entwickelten Kupferbergbau und machte sich die Vorkommen von Timna zunutze.

Rund 150 Jahre später zog sich Ägypten aus der Region zurück, doch wurden die Kupferminen von einheimischen Nomadenstämmen übernommen und weiter verbessert. Diesen nahtlosen Übergang werten die Archäologen als ein Indiz dafür, dass die ägyptischen Verwalter Angehörige der lokalen Nomadenstämme im Kupferabbau einsetzten. Dadurch hatten die Edomiter das Know-how für den Betrieb der Verhüttungsstätten erworben. Dieses Wissen entwickelten sie sogar weiter, wie sich aus den zwischen dem 13. und Mitte des 12. Jahrhunderts rückläufigen Kupferrückständen in der nach der Verhüttung zurückbleibenden Schlacke ergibt: Je weniger Rückstände des begehrten Metalls in der Schlacke enthalten sind, umso effizienter sind die Gewinnungsmethoden.

Die Forscher machten einen weiteren wichtigen Fund: Die Verhüttungstechnologie, die von den Edomitern verwendet wurde, kam Ende des 2. Jahrtausends auch in Faynan zum Einsatz, wo es keine ägyptischen Verhüttungsstätten gegeben hatte. Da metallurgisches Wissen damals ein streng gehütetes Geheimnis war, gehen die Archäologen



Zwischen Rotem und Totem Meer: antikes Edom und seine Nachbarn (l.); Timna: In der Wüste wurde Kupfer gewonnen | Foto: Sarah Murray/CC BY-SA 3.0/Wikimedia Commons, Karte: Richardprins/CC BY-SA 3.0/Wikimedia Commons

davon aus, dass beide Stätten von einer zentralen Stelle betrieben wurden, will heißen: von einem Staat – Edom. Dar-

### Der Kupferabbau in Edom wurde von einer zentralen Stelle gelenkt.

aus folgern die israelischen und amerikanischen Forscher, dass Edom bereits vor der Zeit der ersten Könige in Israel ein gut organisierter Staat war.

Das würde die biblische Aussage bestätigen, in Edom habe es Könige gegeben, „bevor ein König über die Kinder Israel regierte“ (1. Buch Mose 36:31) – eine wichtige Erkenntnis für die Erforschung der Geschichte Kanaans.

Wie Professor Erez Ben-Yosef, einer der Ausgrabungsleiter, gegenüber der israelischen Zeitung Haaretz erklärte, dürfte der einträgliche Kupferabbau der Edomiten einen Impuls zur Schaffung zentraler Staatsgewalt gegeben haben. Dass bisherige archäologische Funde die Sesshaftwerdung der Edomiter erst ins 9. Jahrhundert v. d. Z. datierten, stehe in keinem Widerspruch zu dieser Erkenntnis, könne doch ein Staatswesen auch von Nomaden aufrechterhalten werden. Mehr als das: Da der Kupferabbau wegen Wassermangels nur im Winter möglich gewesen sei, hätten die Edomiter auch in der Glanzzeit der Kupferindustrie keine andere Wahl gehabt, als während eines Teils des Jahres ein nomadisches Leben zu führen.

Die Sesshaftwerdung der Edomiter sei erst beim Übergang zu organisierter

Landwirtschaft und durch die Schaffung fest etablierter Handelsplätze erforderlich geworden. Nach Ben-Yosefs Meinung wurden auch die frühen Staatsstrukturen der Israeliten in den Bergen Judäas und Samarias durch die Vereinigung nomadischer Stämme geschaffen, die erst nach und nach sesshaft wurden. Weil die Israeliten in ihrer Nomadenzeit aber keine nachhaltigen Wirtschaftszweige – wie etwa Bergbau – betrieben hätten, sei es allerdings schwer, archäologische Funde aus der Frühzeit des israelitischen Königreichs zu finden.

Letztendlich wurde Edom in der Zeit König Davids von der israelitischen Armee erobert. Die israelitische Herrschaft dauerte, mit durch edomitische Rebellionen verursachten Unterbrechungen, bis ins 8. Jahrhundert v. d. Z., als Edom zu einem Vasallenstaat Assyriens wurde. Später stand es unter babylonischer und persischer Herrschaft. Die edomitische Sprache war dem Hebräischen sehr ähnlich und wurde bis ins 6. Jahrhundert v. d. Z. verwendet. wst

## Из глубины веков

Археологические находки проливают новый свет на библейское царство Эдом

Об эдомитянах и их царстве Эдоме говорится ещё в Танахе. Из 1-й книги Моисея мы узнаём, что в Эдоме, регионе, который простирается с востока на запад вдоль сегодняшней израильско-иорданской границы между Мёртвым и Красным морями, существовала царская власть ещё до появления царей в Израиле. При этом Эдом отождествляется с Исавом, братом праотца Иакова.

В 4-й книге Моисея описывается неприятный эпизод, случившийся с израильянами, когда они шли из Египта в Землю Обетованную. Согласно библейскому повествованию, царь Эдома под угрозой применения военной силы запретил израильянам проход через свою территорию. Послам Моисея не помогло даже то, что они назвали израильяны и эдомитян братьями. В конечном итоге израильяне, чтобы избежать конфронтации, обошли эдомитскую территорию.

Исторически и археологически существование Эдома давно доказано. Однако недавно группе археологов во время раскопок в Израиле и Иордании удалось обнаружить находки, проливающие новый свет на государство эдомитян. В прошлом месяце исследователи Эрез Бен-Йосеф и Омри Ягель из Тель-Авивского уни-

верситета, Томас Леви, Мохаммад Наджар и Бреди Лисс из Университета Сан Диего в США, а также Офир Тирош из Еврейского университета в Иерусалиме опубликовали в научном журнале PLOS ONE результаты своей работы.

Предметом исследований были два места, в которых более 3000 лет назад выплавлялась медь: Тимна в Израиле, расположенная приблизительно в 20 километрах к северу от Эйлата, и находящийся к юго-востоку от Мёртвого моря Файнан в Иордании. Хотя расстояние между Тимной и Файнаном составляет 105 километров, в своё время оба эти места были частью эдомитского царства. С помощью химического и микроскопического анализа точно датированных образцов шлака учёным удалось получить важные сведения о процессе выплавки меди и тем самым о политическом, социальном и экономическом развитии Эдома.

Производство меди в Тимне началось приблизительно в 1300 году до н. э., причём у его истоков стояли египтяне. Египет, который в XV веке до н. э. захватил власть над Ханааном, располагал высокоразвитой технологией добычи меди и разрабатывал залежи медной руды в Тимне.

Спустя примерно 150 лет египтяне ушли из этого региона, после чего

медные рудники переняли местные племена кочевников, которые продолжили их разработку. Тот факт, что после ухода Египтян эксплуатация рудников не прервалась, является, по мнению археологов, свидетель-

### Ещё до эпохи первых царей в Израиле Эдом был хорошо организованным государством.

ством того, что при добыче меди египетские управляющие задействовали местные племена кочевников. Благодаря этому эдомитяне приобрели знания, необходимые для получения меди. Более того, они усовершенствовали процесс её выплавки, о чём свидетельствует сокращение содержания меди в шлаке в период между XIII и серединой XII века до н. э. Дело в том, что чем меньше ценного металла содержится в шлаке, тем эффективнее методы его производства.

Исследователи сделали и ещё одно важное открытие: технология выплавки меди, применявшаяся эдомитянами, использовалась в конце

второго тысячелетия до н. э. также и в Файнана, где египтяне никогда не занимались добычей руды. Так как в те времена знания в области металлургии держались в строгой тайне, то археологи исходят из того, что оба этих места управлялись центральной администрацией, то есть в данном случае государством Эдом. Из этого израильские и американские учёные делают вывод, что ещё до эпохи первых царей в Израиле Эдом был хорошо организованным государством. Это подтверждает и содержащееся в Библии утверждение, что в Эдоме правили цари «ещё до того, как цари появились у израильяна» (1-я книга Моисея 36:31). Это важная информация для изучения истории Ханаана.

Как рассказал израильской газете «Гаарец» один из руководителей раскопок профессор Эрез Бен-Йосеф, можно предположить, что приносящая высокие доходы добыча меди подтолкнула эдомитян к созданию центральной государственной власти. По его словам, этот вывод не находится в противоречии с тем обстоятельством, что обнаруженные до сих пор археологические находки позволяют датировать переход эдомитян к оседлому образу жизни лишь IX веком до н. э., поскольку государственные структуры могли существовать и у кочевников. Более того, по-

скольку из-за недостатка воды добыча медной руды могла осуществляться только зимой, то даже в период расцвета медного промысла у эдомитян не было иного выбора, кроме как вести кочевой образ жизни в течение определённой части года.

Бен-Йосеф говорит, что импульсом к переходу эдомитян к оседлому образу жизни послужило возникновение у них организованного сельского хозяйства и постоянных центров торговли. По его мнению, появление первых государственных структур у израильянов в горах Иудеи и Самарии тоже связано с объединением кочевых племён, которые постепенно переходили к оседлому образу жизни. А поскольку израильяне в кочевой период не занимались такими постоянными промыслами, как, например, горное дело, то трудно обнаружить археологические находки, относящиеся к раннему периоду Израильского царства.

В годы правления царя Давида Эдом был завоёван израильянами. Их господство, прерывавшееся восстаниями эдомитян, продолжалось до VIII века до н. э., когда Эдом стал вассальным государством Ассирии. Позже он находился под властью Вавилона и Персии. Язык эдомитян был очень близок к древнееврейскому и использовался до VI века до н. э. wst

## Gewusst wie

### Israel hilft Entwicklungsländern bei der Sicherung ihrer Nahrungsversorgung

Über Israel wird gelegentlich mit mildem Spott gesagt, das Land betreibe Landwirtschaft auf Boden, den es nicht habe, mit Wasser, das es nicht habe, und mit Arbeitskräften, die es nicht habe. Dennoch maßt es sich an, unvergleichlich größeren Ländern bei der Entwicklung deren Landwirtschaft zu helfen. Ist das keine Chuzpe?

Ganz im Gegenteil, sagt Daniel Werner. Gerade weil Israels Landwirte – vor einhundert Jahren als Pioniere ins Land gekommen – bei null gestartet seien und dennoch unter schwierigen

Aufgaben bei Cinadco, dem im israelischen Landwirtschaftsministerium angesiedelten Zentrum für internationale Agrarentwicklungszusammenarbeit. Das Zentrum hat den Auftrag, israelische Technologie in Entwicklungsländer zu transferieren und dabei an die jeweiligen Landesgegebenheiten anzupassen. Gegenwärtig arbeitet Cinadco mit mehr als 30 Ländern zusammen: von Vietnam, Laos und Kambodscha in Südostasien über Uganda, Tansania und Kamerun in Afrika bis hin zu Jamaika in der Karibik sowie Honduras, Guatemala, Kolumbien und anderen Ländern in Lateinamerika.

Vermittelt wird, so Daniel Werner, Wissen. Für die Finanzierung großer Infrastrukturprojekte, die ihre Landwirtschaft braucht, haben die betroffenen Staaten nicht immer ausreichende Mittel, und das kleine Israel kann derartige Projekte in so vielen hilfebedürftigen Entwicklungsländern auch nicht stemmen. „Um einen alten Spruch etwas abzuwandeln“, so Werner, „geben wir den Leuten weder Fische noch Angeln. Wir bringen ihnen bei, wie man am effizientesten fischt.“

Das umfasst eine große Palette nachhaltiger Technologien, von der weltweit berühmten israelischen Tropfbewässerung über den optimalen Einsatz von Düngemitteln und den integrierten Pflanzenschutz bis hin zur Milchwirtschaft: Immerhin geben israelische Kühe im Durchschnitt 33 Liter Milch pro Tag und gehören damit zur Weltspitze.

### Israel zeigt Wege zu effizienterer Landwirtschaft.

geografischen und klimatischen Bedingungen eine innovative und gut organisierte Landwirtschaft geschaffen hätten, könne sich Israel heute auf sein Know-how stützen, um anderen Ländern Wege zu effizienterer und ertragsreicherer Agrarwirtschaft zu zeigen.

Werner spricht aus Erfahrung. Seit 13 Jahren ist der diplomierte Agrarwirt Direktor für Projekte und besondere



Geschafft: Israels Botschafter im Süd-Sudan, Hanan Goder (3.v.l.), Projektdirektor Daniel Werner (4.v.l.) und Yaron Tamir, Generaldirektor des Agrostudies-Programms im Landwirtschaftsministerium (5.v.l.) mit Kurs-Absolventen im September 2019 | Foto: Agri-Studies

„Wir versuchen, die Arbeitsmethoden, die wir unseren Partnern in anderen Ländern empfehlen, an deren Infrastruktur und wirtschaftspolitische Ziele anzupassen“, so Werner. Ein Beispiel: In vielen Entwicklungsländern ist die Landwirtschaft nicht nur für die Ernährung der Bevölkerung, sondern auch für die Schaffung von Arbeitsplätzen wichtig. Anders als in vermögenden, dienstleistungsorientierten Gesellschaften ist die Landwirtschaft in ärmeren Weltregionen der wichtigste Arbeitgeber. Da wäre etwa der Bau vollautomatischer Kuhställe, die Menschen wenig Arbeit bieten, der falsche Weg – jedenfalls in diesem Entwicklungsstadium.

Ein Kernelement des Cinadco-Programms sind elfmonatige Landwirt-

schafungskurse für angehende Agrarexperten aus Entwicklungsländern in Israel. In dieser Zeit erwerben die Studenten einmal die Woche theoretische Kenntnisse an einem der sechs bei dem Programm mitmachenden Hochschul- und Lernzentren. An anderen Tagen arbeiten sie in Kibbutzim, wobei sie praktische Erfahrungen mit modernen Agrartechnologien sammeln. Pro Jahr nehmen bis zu 4000 Gäste aus Entwicklungsländern teil. Wenn sie wieder nach Hause fahren, haben sie nicht nur einen Wissensfundus im Gepäck, sondern auch einen mithilfe der israelischen Gastgeber ausgearbeiteten Geschäftsplan, mit dem sie in der Heimat für neue Unternehmen und Arbeitsplätze sorgen sollen.

Das zweite Standbein des Programms sind Seminare und Lehrgänge, die Cinadco-Experten in den jeweiligen Ländern durchführen. An diesen Veranstaltungen nehmen Zehntausende Hörer pro Jahr teil. Mit den zunehmenden Herausforderungen für die Landwirtschaft, eine schnell steigen-

de Weltbevölkerung zu ernähren, die Prognosen zufolge in den kommenden drei Jahrzehnten um ein Viertel zunehmen und sich der 10-Milliarde-Marke nähern wird, wird die Arbeit der israelischen Experten immer wichtiger.

Die Tätigkeit des Kooperationszentrums, so Daniel Werner, stelle aber nicht nur einen Beitrag zur wirtschaftlichen Entwicklung der Partnerländer dar, sondern trage auch zu besserer Verständigung zwischen Israel und vielen Ländern der Welt bei, zu denen Israel sonst wenig Zugang habe. Auch wenn die israelische Entwicklungshilfe international wenig beachtet werde, so sei sie doch für Israels Erscheinungsbild in den Empfängerländern von großer Bedeutung.

Nicht umsonst war die Abschiedsfeier für 1600 Absolventen des Agrarkurses, der im September zu Ende ging, ein diplomatisches Großereignis. Die insgesamt 14 Heimatländer der Kursteilnehmer waren nicht nur durch ihre Botschafter in Israel, sondern zum Teil auch durch extra angereiste Regierungsmitglieder vertreten. wst

## В знании – сила

### Израиль помогает развивающимся странам наладить снабжение населения продовольствием

Об Израиле иногда в шутку говорят, что он занимается сельским хозяйством на земле, которой у него нет, используя воду, которой у него тоже нет. Тем не менее он старается помогать странам, значительно превосходящим его по размеру, развивать собственное сельское хозяйство. Не много ли Израиль на себя берёт?

«Нет, не много», – утверждает дипломированный специалист по сельскому хозяйству Даниэль Вернер. Он говорит, что именно потому, что израильские фермеры-первопроходцы, приехавшие 100 лет назад в Палестину, начинали с нуля и тем не менее, несмотря на тяжёлые географические и климатические условия, смогли создать передовое и хорошо организованное сельское хозяйство, сегодня Израиль, опираясь на накопленный опыт, может помочь другим странам в организации более эффективной и успешной аграрной промышленности.

Вернер знает, о чём говорит. Вот уже 13 лет он отвечает за проекты и особые задачи в Центре международного сотрудничества по сельскохозяйственному развитию при израильском министерстве сельского хозяйства (англ. Cinadco). Этот центр преследует цель передавать израильские технологии развивающимся странам, адаптируя их к местным условиям. В настоящее время Cinadco сотрудничает с более чем 30 государствами, в число которых входят такие страны, как Вьетнам, Лаос и Камбоджа в Юго-Восточной Азии, Уганда, Танзания и Камерун в Африке, Ямайка в Карибском море, а также Гондурас, Гватемала, Колумбия и ряд других стран Латинской Америки.

По словам Даниэля Вернера, Израиль передаёт этим странам знания. У них не всегда есть средства на финансирование крупных инфраструктурных проектов, необходимых для развития сельского хозяйства, а маленький Израиль не в состоянии реализовывать подобные проекты в таком количестве развивающихся стран, нуждающихся в помощи. «Перифразируя известное выражение, мы не

даём людям ни рыбы, ни удочку. Мы учим их наиболее эффективному способу ловить рыбу», – говорит Вернер.

Это включает в себя широкий спектр экологически устойчивых технологий, таких, например, как известная во всём мире израильская система капельного орошения, оптимальное использование удобрений, интегрированные методы защиты растений и ведение молочного хозяйства, ведь израильские коровы в среднем дают по 33 литра молока в день и таким образом занимают одно первых мест в мире.

«Мы пытаемся адаптировать методы работы, которые мы предлагаем партнёрам в других странах, к их инфраструктуре и хозяйственно-поли-

### Сегодня Израиль может помочь другим странам в организации эффективной аграрной промышленности.

тическим целям», – рассказывает Вернер. Например, во многих развивающихся странах сельское хозяйство играет важную роль не только в обеспечении населения продуктами питания, но и в создании рабочих мест. В отличие от богатых государств, экономика которых ориентирована на сферу услуг, в бедных регионах мира сельское хозяйство является важной сферой трудоустройства населения. Поэтому было бы, например, неправильным (во всяком случае, на данном этапе развития) строить там полностью автоматизированные коровники, не требующие большого количества персонала.

Одним из центральных элементов программы Cinadco являются проводящиеся в Израиле одиннадцатимесячные сельскохозяйственные курсы для будущих экспертов-аграриев из развивающихся стран. Во время этих

курсов студенты один раз в неделю посещают теоретические занятия в одном из шести участвующих в программе вузовских и учебных центров. В другие дни недели они работают в кибуцах, приобретая практический опыт использования современных аграрных технологий. Ежегодно в курсах Cinadco принимают участие до 4000 студентов из развивающихся стран. Когда они возвращаются домой, то привозят с собой не только солидный запас знаний, но и разработанный с помощью израильтян бизнес-план, который должен помочь им создать у себя на родине новые предприятия и рабочие места.

Второй важный элемент программы – это семинары и курсы, которые эксперты Cinadco проводят в развивающихся странах. В них ежегодно принимают участие тысячи слушателей. С учётом стоящей перед сельским хозяйством задачи обеспечивать продуктами питания постоянно растущее население планеты, которое, согласно прогнозам, в течение следующих трёх десятилетий вырастет на 25 процентов и приблизится к 10-миллиардной отметке, работа израильских экспертов становится всё более важной.

По словам Даниэля Вебера, деятельность Cinadco не только вносит вклад в экономическое развитие участвующих в его программах стран, но и способствует укреплению взаимопонимания между Израилем и многими странами мира, с которыми Израиль практически не имеет контактов. И хотя израильская помощь развивающимся странам остаётся практически незамеченной мировым сообществом, она имеет большое значение для укрепления репутации Израиля в этих странах.

Неслучайно торжественное мероприятие по случаю завершения аграрного курса в сентябре этого года, в котором приняли участие 1600 выпускников из 14 стран, стало важным дипломатическим событием. На нём присутствовали не только послы этих стран в Израиле, но и в некоторых случаях члены правительств, специально приехавшие на это мероприятие. wst

### „Was ich immer schon wissen wollte ...“ Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

### „ЭТО Я ДАВНО ХОТЕЛ ЗНАТЬ ...“ Словарь иудаизма раввина д-ра Йозеля Бергера

#### MELAWE MALKA (hebräisch): wörtlich „die Königin begleiten“.

So wird das Mitzwa-Mahl bezeichnet, das wir nach Schabbatausgang zu uns nehmen und mit dem wir die Königin Schabbat begleiten, die am siebten Tag der Woche bei uns verweilt hat.

Das Melawe-Malka-Mahl wird im Babylonischen Talmud (Traktat „Schabbat“ 119b) wie folgt vorgeschrieben: „Man muss den Tisch am Schabbatausgang immer decken, und sei es, wenn man nur eine Mahlzeit von der Größe einer Olive benötigt.“ Also genügt auch ganz wenig, etwa wenn man von den Schabbat-Mahlzeiten noch satt ist.

Bei Melawe Malka wird auch Brot oder Challa serviert. Dadurch wird das Mahl zu einer vollständigen Mahlzeit mit allen dazugehörigen Segenssprüchen. Falls dies zu servieren aber nicht möglich ist, können auch Backwaren und Obst ausreichen. Wichtig ist bei dieser Mitzwa, dass die Mahlzeit nicht hastig eingenommen wird, sondern im Bewusstsein, dass man der Königin Schabbat das Geleit gibt. Daher sollte der Tisch auch festlich gedeckt sein.

Melawe Malka wird auch „König Davids Mahlzeit“ genannt. Diese Bezeichnung geht darauf zurück, dass David G'tt nach seinem Sterbetag fragte und zur Antwort bekam, er werde an einem Schabbat sterben. Deshalb feierte der König nach jedem Schabbatausgang eine feierliche Mahlzeit als Zeichen der Freude darüber, dass er noch am Leben war.

#### MELABE-MALKA (drevneuevr.)

«Мелаве-малка» буквально означает «проводы царицы». Так называют предписанную законом трапезу, которую мы устраиваем на исходе Шаббата, провожая царицу-Субботу, которая гостит у нас в седьмой день недели.

Предписание проводить мелаве-малка сформулировано в Вавилонском Талмуде (трактат «Шаббат» 119 б) следующим образом:

«На исходе Шаббата всегда следует накрыть стол, даже если требуется трапеза размером с маслину» (то есть совсем мало, например, когда человек ещё не проголодался после субботних трапез).

Во время мелаве-малка на стол подаётся также хлеб или хала. Таким образом, трапеза становится полноценной с произнесением всех полагающихся благословений. Однако если хлеба или халы нет, достаточно взять выпечку и фрукты. При исполнении этой митцвы важно, чтобы участники трапезы не спешили, осознавая, что провожают царицу-Субботу. По этой же причине стол должен быть празднично накрыт.

Мелаве-малка называется также «трапезой царя Давида». Это название основано на предании, согласно которому царь Давид спросил Б-га о дне своей смерти, и тот ответил, что это произойдёт в Шаббат. Поэтому после завершения Шаббата царь Давид совершал праздничную трапезу в знак радости по поводу того, что он всё ещё жив.

## Am Bosphorus

Dr. Susanne Härtel forscht und lehrt an der Universität Potsdam zum Judentum im Osmanischen Reich **Von Olaf Glöckner**

Zuerst schien bei Susanne Härtel alles auf eine berufliche Spezialisierung auf Europa zuzulaufen: Mit Unterstützung der „Aktion Sühnezeichen/Friedensdienste“ brach sie gleich nach dem Abitur nach Polen, und zwar nach Danzig auf, arbeitete dort mit älteren Menschen, lernte viel über jüdische Vergangenheit und Gegenwart östlich der Elbe – und wurde eine engagierte Historikerin. Ihre 2016 mit dem Nachwuchswissenschaftlerpreis der Universität Konstanz ausgezeichnete Doktorarbeit schrieb sie über „Jüdische Friedhöfe im mittelalterlichen Reich“.

In der Stadt am Bodensee sei ihr Interesse an der osmanischen Geschichte gewachsen, erinnert sich Susanne Härtel, und zwar „bedingt durch inspirierende Treffen mit Kollegen aus anderen Fachdisziplinen“.

Dabei wurde der Wissenschaftlerin bewusst, dass der Großteil der Juden im Mittelalter nicht in Askenas, also Mitteleuropa, gelebt hatte, sondern in dem jahrhundertlang unter arabischer Herrschaft stehenden Spanien sowie in Nordafrika und Nahost, sprich: in Ländern unter muslimischer Herrschaft.

Dabei fanden, etwa im Osmanischen Reich, weitreichende Ausdifferenzierungsprozesse in den jüdischen Gemeinschaften statt. „Die historische Forschung spricht mittlerweile von verschiedenen jüdischen Kulturen oder sogar von verschiedenen Judentümern“, erläutert Dr. Susanne Härtel. „Und bei meinen eigenen Forschungsprojekten frage ich ganz gezielt: Was passiert, wenn Juden unterschiedlicher Herkunft einander begegnen, und was

passiert, wenn ich als Historikerin den Schwerpunkt nicht primär auf Abgrenzung nach außen lege? Wer gehörte damals, beispielsweise im Osmanischen Reich, zur jüdischen Gemeinschaft und wer nicht?“

Seit zwei Jahren ist Dr. Härtel nun wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Jüdische Studien und Religionswissenschaft der Universität Potsdam und zugleich auch am Selma Stern Zentrum für Jüdische Studien Berlin-Brandenburg, dort als Postdoktorandin und Leiterin der Forschungsgruppe „Jüdisch-jüdische Begegnungen im Osmanischen Reich/Mittelmeerraum“.

Im vergangenen Wintersemester gestaltete sie in Potsdam das Seminar „Vom byzantinischen Konstantinopel zum osmanischen Istanbul: Jüdisches Leben am Bosphorus“ – und spannte dabei einen historischen Bogen von rund 700 Jahren. Konstantinopel, Hauptstadt der christlichen Byzantiner und seit 1453 die der muslimischen Osmanen, beherbergte schon frühzeitig eine jüdische Gemeinschaft, die sich auch langfristig behaupten konnte. Doch wer waren die Juden in Byzanz und im Osmanischen Imperium eigentlich?

In dem Seminar wurde diskutiert, ob der Begriff „sefardische Juden“ für die spanischen Juden aus der Zeit vor der Vertreibung aus Spanien 1492 überhaupt sinnvoll angewandt werden könne. Wohl lebten die spanischen (und portugiesischen) Juden damals in Sefarad, also auf der Iberischen Halbinsel, doch definierten sie sich vor allem durch ihre regionale Identität als Juden von Toledo, Aragon oder anderen spanischen Städten und Regionen. Erst durch Vertreibung und durch gemein-



Alter Glanz (l.); das Innere der wahrscheinlich 1671 erbauten Zulfaris Synagoge in Istanbul, heute Jüdisches Museum der Türkei; Historie (r.): Dr. Susanne Härtel forscht und lehrt über sefardische Juden | Fotos: Yusuf Pinhas/ Public Domain /Wikimedia Commons, privat



samen Ansiedlung in verschiedenen Zufluchtsländern entstand eine wirkliche sefardische Identität. Sprachlich verbindend kam Ladino hinzu. Allerdings, so Susanne Härtel, handelte es sich um einen „Prozess von 100 bis 200 Jahren“, bevor man sich tatsächlich als Gemeinschaft gesehen und das sefardische Judentum klarere Züge angenommen habe. Zugleich war es die Zeit, in der viele Jüdinnen und Juden das Bedürfnis nach Orientierung, nach rechtsverbindlichen Normen auch im religiösen Leben artikulierten und in der Gelehrte wie Josef Karo auf den Plan traten und Werke wie den Schulchan-Aruch-Kodex schufen.

Wichtig war es Susanne Härtel in ihrem Seminar, auch auf die Karäer einzugehen, eine in der Frühen Neuzeit ebenfalls im Osmanischen Reich ansässige jüdische Religionsgemeinschaft, die sich neben den sefardischen Juden als selbstständige Gemeinschaft behauptete. Das Hauptunterscheidungsmerkmal zum konventionellen Judentum war, dass die Karäer ausschließlich die Tora als Quelle der Mitzwot akzeptierten und daher nicht der

mündlichen Überlieferung, also der talmudischen Tradition, folgten. „Die

### Viele Spanienvertriebene machten das

### Osmanische Reich zu ihrer neuen Heimat.

Karäer waren als eigene Gruppe schon unter byzantinischer Herrschaft recht stark“, so Susanne Härtel, „und sie blieben es auch unter osmanischer Herrschaft. Somit sind sie ein wichtiger Teil der Geschichte.“

In ihren Forschungen konzentriert sich die Potsdamer Wissenschaftlerin stark auf Juden, die am Ende des 15. Jahrhunderts von der Iberischen Halbinsel vertrieben wurden und, zum Teil auf Umwegen, das Osmanische Reich zu ihrer neuen Heimat machten.

Die Entwicklungslinien der kollektiven Selbstfindung im Verhältnis zu anderen jüdischen Gruppen im Land, aber auch zur nichtjüdischen Mehrheit ringsum, analysiert Dr. Härtel vor allem anhand der Esskultur und Ernährungsgewohnheiten.

Dabei gehe es nicht nur um unterschiedliche Interpretationen der Kaschrut-Regeln, erklärt die Historikerin. „Es hat auch mit der Produktion von Nahrungsmitteln, der Art des Schächten, auch des Konsums, mit den unterschiedlichen Segenssprüchen, die gesprochen werden, und damit zu tun, dass jüdische Feiertage unterschiedlich begangen wurden.“ Auch geschlechtsspezifische Rollenverteilungen in jener Zeit nimmt Dr. Härtel unter die Lupe.

Ihre Forschungsfelder spiegeln das allgemein verstärkte Interesse an den Sefarden, und zwar unter den Historikern ebenso wie unter den Judaisten. Gerade was die Frühe Neuzeit betrifft, ist das sefardische Judentum in seiner großen Komplexität in weiten Teilen bisher unerforscht. So darf man in Zukunft noch viele Entdeckungen und neue Erkenntnisse erwarten.

## На Босфоре

Д-р Зузанна Хертель исследует и преподаёт в Потсдамском университете историю евреев в Османской империи **Олаф Глөкнер**

Поначалу всё говорило о том, что профессиональная карьера Зузанны Хертель будет связана с Европой. При поддержке инициативы «Aktion Sühnezeichen/Friedensdienste» сразу же после получения аттестата зрелости она отправилась в польский город Гданьск, где, работая с пожилыми людьми, много узнала о прошлом и настоящем еврейской жизни к востоку от Эльбы. В результате она увлечённо занялась историей. В 2016 году её докторская диссертация на тему «Еврейские кладбища в Священной Римской империи в эпоху Средневековья» была удостоена премии для молодых учёных Констанцкого университета.

Зузанна Хертель вспоминает, что в Констанце «благодаря увлекательным беседам с коллегами – специалистами в других областях» она заинтересовалась историей Османской империи.

При этом Хертель выяснила, что в эпоху Средневековья большинство евреев жило не в Ашкеназе, то есть Центральной Европе, а в находившейся на протяжении многих веков под арабским владычеством Испании, а также Северной Африке и на Ближнем Востоке, то есть в странах, где господствовал ислам.

В то время в этих странах, например, в Османской империи, происходили процессы, приводившие к росту разнообразия внутри проживавших там еврейских сообществ. «Сегодня историки говорят о разных еврейских культурах и даже о разных иудаизмах», – рассказывает д-р Хертель. – В рамках моих собственных исследовательских проектов я пытаюсь найти ответы на следующие вопросы: что происходит, когда евреи разного происхождения вступают в

контакт друг с другом, и что получается, если я как историк не буду делать основной упор на взаимоотношения евреев с нееврейским окружением? Кто в ту эпоху, например, в Ос-

### Евреи, которые были изгнаны с Пиренейского полуострова, переехали в Османскую империю, ставшую их новой родиной.

манской империи, принадлежал к еврейскому сообществу, а кто нет?»

Вот уже два года д-р Хертель является научным сотрудником кафедры еврейских исследований и религиозного наследия Потсдамского университета и одновременно Берлинско-бранденбургского центра имени Зельмы Штерн, где она руководит исследовательской группой «Еврейско-еврейские контакты в Османской империи / Средиземноморье».

В прошлом зимнем семестре она провела в Потсдаме цикл семинаров «От византийского Константинополя до османского Стамбула: еврейская жизнь на Босфоре», охватывающий период протяжённостью около 700 лет. В Константинополе, столице христианской Византии, а с 1453 года – основанной османами мусульман-

ской империи, с давних времён имела еврейская община. Однако что представляли собой евреи в Византии и Османской империи?

На семинаре обсуждался вопрос, можно ли вообще применять термин «сефардские евреи» в отношении испанских евреев до их изгнания из Испании в 1492 году. Хотя в те времена испанские (и португальские) евреи жили в Сфараде, то есть на Пиренейском полуострове, их идентичность носила прежде всего региональный характер, то есть они считали себя евреями Толедо, Арагона или других городов и регионов Испании. Лишь изгнание и последующее совместное проживание в разных странах действительно привело к возникновению сефардской идентичности. Объединяющим фактором служил также язык ладино. Впрочем, по словам Зузанны Хертель, прошло 100 – 200 лет, прежде чем изгнанники ощутили себя единым сообществом и сефардское еврейство приобрело более чёткие очертания. Одновременно это была эпоха, когда многие евреи нуждались в ориентации и испытывали потребность в имеющихся обязательных нормах, в том числе и в религиозной жизни, и когда появились такие законоучители, как Йосеф Каро, автор галахического кодекса «Шулхан Арух».

Для Зузанны Хертель было важно включить в свой цикл семинаров и такую тему, как караимы, которые представляли собой самостоятельное еврейское религиозное сообщество, существовавшее наряду с сефардскими евреями в Османской империи в начале Нового времени. Главным отличием караимов от традиционных евреев было то, что они признавали источником заповедей только Тору и

поэтому не придерживались устного закона, то есть талмудической традиции. «Ещё в византийский период караимы представляли собой довольно важную группу, которая сохранила своё значение и в эпоху османского господства. Таким образом, они играют важную роль в истории», – рассказывает Зузанна Хертель.

Основным направлением её исследовательской работы являются евреи, которые в конце XV века были изгнаны с Пиренейского полуострова и переехали (порой через другие страны) в Османскую империю, ставшую их новой родиной. Процесс формирования коллективной идентичности, происходивший там в результате контактов с другими еврейскими группами, а также с нееврейским большинством, д-р Хертель анализирует прежде всего на примере культуры питания и кулинарных предпочтений.

Она поясняет, что при этом речь идёт не только о разных толкованиях правил кашрута. «Это также связано с производством и потреблением продуктов питания, способом забоя животных, разными благословениями, которые произносятся в тех или иных случаях, а также с тем, что еврейские праздники отмечались по-разному», – говорит она. Д-р Хертель освещает также такую тему, как распределение ролей между полами в ту эпоху.

Её исследования свидетельствуют об общем росте интереса к сефардам, причём как среди историков, так и среди специалистов по иудаике. Что касается раннего Нового времени, то сефардское еврейство во всей его многогранности пока ещё остаётся малоизученным. Поэтому есть все основания надеяться, что в будущем нас ещё ждёт множество научных выводов и открытий.

**Herausgeber:**  
Zentralrat der Juden in Deutschland,  
Körperschaft des öffentlichen Rechts  
**V.i.S.d.P.:**  
Daniel Botmann  
**Redaktion:**  
Wladimir Struminski  
Marina Rabkina  
**Postanschrift:**  
Postfach 04 02 07  
10061 Berlin  
Telefon/Fax:  
030 284456-0/-13  
E-Mail: zukunft@zentralratderjuden.de  
**Gestaltung und Layout:**  
Mariette Junk, Kaya Deniz –  
WARENFORM  
**Druck:**  
Union Druckerei Berlin GmbH  
**ISSN: 1618-6087**

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Abraham-Geiger-Kolleg  
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.

Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.

IMPRESSUM